

Informe del fondo de limpieza de baterías de ácido y plomo 2018 para la Legislatura



Preparado por el
Departamento de
Control de Sustancias
Tóxicas de California

Febrero 2018

(Página intencionalmente en blanco)

Contenidos

Presentación	1
Resumen de las Acciones Tomadas	1
Acciones por parte del DTSC	1
Acciones Continuas de Investigación y Limpieza del DTSC	1
Evaluaciones y priorización actuales del sitio del DTSC	2
Marco integral propuesto para la evaluación y priorización del sitio	4
Accione por parte del CDTFA	5
Programación y Contabilidad	5
Asistencia para promoción y cumplimiento	5
Estado del Fondo.....	5
Ingresos.....	5
Cargos remitidos al fondo.....	5
.....	5
Autoridad de Gastos	6
Apéndice A - Lista de Sitios de LABRIC.....	7



Presentación

Este informe resume las acciones tomadas por el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) para desarrollar e implementar el **Programa de Investigación y Limpieza de la Instalación de Reciclaje de Baterías de Ácido y Plomo** (Programa LABRIC). El DTSC está implementando el Programa LABRIC para identificar, caracterizar y limpiar la contaminación por plomo que el DTSC cree que ha resultado del funcionamiento de instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo.

El Programa LABRIC fue establecido de acuerdo con el Proyecto de Ley de la Asamblea 2153 (Capítulo 666, Estatutos de 2016), que se convirtió en la Ley de reciclaje de baterías de ácido y plomo de 2016 (la Ley). Esta Ley creó el Fondo de Limpieza de Baterías de ácido y plomo (el Fondo) para brindar recursos, luego de su apropiación por parte de la Legislatura, para la investigación y limpieza de áreas del estado en las que existía sospecha razonable de contaminación por el funcionamiento de instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo. Además, también se realizan apropiaciones del Fondo para reparar préstamos del Fondo General para la investigación y limpieza de las comunidades en los alrededores de la Instalación de Reciclaje de Baterías Exide. Esta Ley requiere que el DTSC informe de manera anual a la Legislatura el estado del Fondo y los logros obtenidos mediante las apropiaciones del Fondo.

Este es el primer informe anual de acuerdo con la Ley. El informe cubre acciones por parte del DTSC y el Departamento de Administración de Impuestos y Tarifas de California (CDTFA) para implementar la Ley. Describe el Programa LABRIC y brinda información clave acerca de las actividades futuras programadas. Este informe también incluye un resumen de los ingresos al Fondo.

Resumen de las Acciones Tomadas

Acciones por parte del DTSC

El DTSC se encuentra actualmente implementando actividades continuas de investigación y progreso en dos de las instalaciones de reciclaje de baterías más grandes en California: Quemetco Inc., en la Ciudad de Industry, y Exide Technologies Inc., en la Ciudad de Vernon. Además, en el Año Fiscal (FY) 2017-2018, la Legislatura apropió \$610,000 para que el DTSC evaluara 14 antiguas fundidoras de plomo en California que podrían calificar para investigación y reacondicionamiento de acuerdo con la Ley, y para que desarrollara el marco del Programa LABRIC. Estas acciones se describen en las siguientes secciones.

Acciones Continuas de Investigación y Limpieza del DTSC

De acuerdo con la Ley federal de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA) y el Plan de Trabajo de Investigación de Instalaciones (RFI), el DTSC se encuentra supervisando la toma de muestras de suelo en propiedades comerciales y residenciales en las comunidades adyacentes a la instalación Quemetco.¹ El consultor de Quemetco ha presentado un informe que documenta los resultados de las muestras de suelo en las propiedades a una distancia de un cuarto de milla de la instalación. En base a estos resultados y a una evaluación de toda la demás información disponible el DTSC determinará si se necesita caracterización adicional.

La instalación de reciclaje de baterías Exide Technologies (Exide) en Vernon, California, dejó de funcionar en 2014. En marzo de 2015, el DTSC informó a Exide que su Permiso sería denegado y ordenó que Exide procediera con su Cierre Final. Exide presentó una carta de Intención de Cierre y presentó un Plan Borrador de Cierre a fines de mayo de 2015.

¹ La información acerca de la instalación de Quemetco y del suelo fuera de la instalación se encuentra disponible en EnviroStor en: https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/hwmp_profile_report?global_id=CAD066233966&starttab=



Luego de las revisiones, se notificaron públicamente el Plan Borrador de Cierre y el Informe Borrador de Impacto Ambiental en diciembre de 2015 para un período de comentarios públicos de 105 días. En diciembre de 2016, el DTSC finalizó el Plan de Cierre y certificó el Informe de Impacto Ambiental luego de revisar y responder los comentarios por escrito y de revisar el Plan de Cierre según era aplicable. En noviembre de 2017, Exide comenzó a implementar la Fase 1 del cierre bajo la supervisión del DTSC

En noviembre de 2014 se le ordenó a Exide realizar un seguimiento de la contaminación y tomar muestras de las propiedades residenciales más allá de los alrededores del área industrial. Exide tomó muestras de un total de 341 propiedades. En julio de 2015, el DTSC llevó a cabo un análisis preliminar de todos los datos disponibles y estimó que las operaciones de Exide podrían haber contaminado propiedades residenciales a un radio de 1.7 millas de la instalación. El área cubierta por un radio de 1.7 millas se conoce como el Área de Investigación Preliminar (PIA). En abril de 2016 el Gobernador solicitó, y la Legislatura autorizó, el gasto de \$176.6 millones para toma de muestras del suelo y limpieza en el PIA.

Desde agosto de 2016, el DTSC ha supervisado la toma de muestras de suelo en alrededor de 8,500 propiedades en comunidades en los alrededores de la antigua instalación de Exide y, al 7 de mayo de 2018, la limpieza de suelo en 330 propiedades (incluyendo residencias, escuelas, centros de día, y centros de cuidado de niños). El 24 de abril de 2018, el DTSC negoció un contrato con uno de los Contratistas de Descontaminación de Zona para acelerar la limpieza de 215 propiedades con los niveles de plomo más altos y un mayor riesgo de exposición a poblaciones sensibles, a la vez que otorgó un contrato separado para completar la limpieza de las propiedades restantes, sumando un total de propiedades a ser limpiadas de 2,500. Para apoyar este proyecto de limpieza el DTSC también ha negociado un Acuerdo de Trabajo de Proyecto, un acuerdo de negociación colectiva que promueve la contratación local, asegura la finalización del trabajo de manera eficiente y a tiempo y brinda capacitación de empleo y beneficios económicos a largo plazo para las comunidades afectadas.

La capacitación de empleo incluida en el Acuerdo de Proyecto de Trabajo se brinda a través del programa Fuerza de Trabajo para Restauración Ambiental en las Comunidades del DTSC establecido mediante el Proyecto de Ley 118 (Santiago) y el Proyecto de Ley del Senado 93 (De Leon) para capacitar a los residentes subempleados de las comunidades en los alrededores de Exide. La Primera fase del programa capacitó a 49 residentes para que se convirtieran en Técnicos Certificados de Tomas de Muestras de Plomo para tomar muestras de plomo del suelo de manera segura en sus comunidades. Los contratistas que llevaron a cabo las actividades de tomas de muestras contrataron a graduados de WERC, que también eran residentes que vivían en las comunidades en los alrededores de Exide. El programa WERC continúa brindando capacitación para empleos calificados en descontaminación de suelos, control de peligros de plomo, limpieza de interiores, paisajismo y educación para la salud, con el objetivo de contratar a estos graduados para la limpieza de las propiedades restantes.

El DTSC está trabajando con Exide para investigar la contaminación industrial dentro y fuera del sitio. El DTSC también está trabajando con el Fiscal General para identificar a otras partes potencialmente responsables y asegurar que Exide y otros responsables por la contaminación sean declarados responsable.²

Evaluaciones y priorización actuales del sitio del DTSC

El DTSC está trabajando con la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. de la Región 9 (EPA Región 9) para evaluar las instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo actuales y antiguos en California. Esta evaluación se encuentra enfocada en 39 antiguos sitios de fundición de plomo identificados luego de una exhaustiva revisión del sitio y de los registros de limpieza mantenidos tanto por la EPA Región 9 y el DTSC, incluyendo la base de datos EnviroStor del DTSC, así como también las llamadas “fundidoras fantasma” identificadas en un artículo del USA Today. La información incluye documentación de investigaciones previas de operaciones de fundición de plomo secundarias, que son operaciones que usan metal de plomo reciclado (por ej., de baterías y otros desechos de metal) y no metal de plomo puro.

² La información acerca de la instalación de Quemetco y del suelo fuera de la instalación se encuentra disponible en EnviroStor en: https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/hwmp_profile_report?global_id=CAD066233966&starttab=



En base a la revisión inicial de los 39 sitios, el DTSC seleccionó 18 sitios potencialmente contaminados para una evaluación más profunda, usando la información disponible para determinar si se necesita mayor investigación, limpieza u otras acciones apropiadas para proteger la salud pública. El DTSC también evaluó las áreas alrededor de estos sitios para evaluar el impacto potencial de la salud para escuelas, parques y propiedades residenciales. En base a su evaluación de una potencial amenaza a la salud pública y el medio ambiente, el DTSC priorizó cuatro de los 18 sitios para la investigación y potencial acción descontaminante en el año fiscal 2018-2019. Los cuatro sitios y las acciones de respuesta recomendadas se encuentran detalladas en la Tabla 1. A medida que se lleve a cabo mayor investigación y se encuentre disponible información y financiamiento adicionales, y en base al comentario público según lo que se describe en la siguiente sección, el DTSC continuará aumentando la lista inicial de 39 sitios y usándola para priorizar áreas impactadas por las instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo para investigación futura y potenciales acciones de descontaminación.

Tabla 1 - Sitios Recomendados para Investigación y Limpieza en el año fiscal 2018-19

Nombre del sitio Dirección	Recomendaciones de evaluación	Estimado de costo
A. Bercovich / Sunset Smelting and Refining Co. 1639 18th St. Oakland CA 94607	Realizar toma de muestras en la comunidad para determinar la naturaleza y el alcance de la contaminación desde la instalación fundidora y evaluar los resultados de la muestra en el estudio piloto para la priorización de sitios. En base a los resultados de las muestras y a la investigación, realizar una acción de remoción para quitar el suelo contaminado que presenta una potencial amenaza a la salud pública y el medio ambiente.	Costo de toma de muestras para 50 propiedades, estimado en \$2,000 por propiedad, asciende a \$100,000. Costo de acción de remoción para 25 propiedades, estimado en \$60,000 por propiedad, asciende a aproximadamente \$1,500,000.
Smelter Supply Co. / C&S. Battery & Lead Co. 860 Riske Lane West Sacramento CA 95691	Realizar toma de muestras en la comunidad para determinar la naturaleza y alcance de la contaminación desde la instalación fundidora. En base a los resultados de las muestras y a la investigación, realizar una acción de remoción para quitar el suelo contaminado que presenta una potencial amenaza a la salud pública y el medio ambiente.	Costo de toma de muestras para 50 propiedades, estimado en \$2,000 por propiedad, asciende a \$100,000. Costo de acción de remoción para 25 propiedades, estimado en \$60,000 por propiedad, asciende a aproximadamente \$1,500,000.
Berg Metals Corp. 2652 Long Beach Ave. Los Angeles CA 90058	Realizar toma de muestras en la comunidad para determinar si la contaminación desde la instalación fundidora presenta una potencial amenaza a la salud pública y al medio ambiente y si se requiere una acción de remoción. Evaluar los resultados de toma de muestras en el estudio piloto para la priorización de sitios.	Costo de toma de muestras para 100 propiedades, estimado en \$2,000 por propiedad, asciende a \$200,000.
Western Lead Products 4530 E. Pacific Way Commerce, CA 90040	Realizar toma de muestras en la comunidad para determinar si la contaminación desde la instalación fundidora presenta una potencial amenaza a la salud pública y al medio ambiente y si se requiere una acción de remoción.	Costo de toma de muestras para 300 propiedades, estimado en \$2,000 por propiedad, asciende a \$600,000.



Marco integral propuesto para la evaluación y priorización del sitio

Para mejorar el proceso de evaluación y priorización, el DTSC considerará información adicional que pueda ayudar con la caracterización de los peligros de plomo en áreas con contaminación causada por instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo. Por ejemplo, áreas en donde los niños tienen niveles de plomo en sangre elevados pueden indicar que la exposición a contaminación por plomo es mayor en esas comunidades. De manera similar, la amenaza de contaminación por plomo por parte de antiguas instalaciones de baterías de ácido y plomo puede ser más significativa en vecindarios en donde las viviendas contienen pintura a base de plomo o en donde hay otras fuentes de emisión de plomo. El DTSC tiene la intención utilizar el dinero proveniente del Fondo para limpiar la contaminación de plantas de baterías de ácido y plomo mientras aprovecha recursos federales y locales para ayudar a tratar múltiples fuentes de exposición al plomo. El objetivo es utilizar el dinero proveniente del Fondo de manera tal que brinde el mayor beneficio para la salud de la población de California, en particular de comunidades afectadas por la contaminación de plantas de reciclaje de baterías de ácido y plomo.

El DTSC desarrolló un marco de trabajo borrador para el Programa LABRIC basado en los requerimientos legales y las políticas y procedimientos establecidos del Programa de Mitigación y Restauración del Sitio (Programa de Limpieza) del DTSC. El marco de trabajo describe el proceso que el DTSC propone usar para investigar y limpiar áreas que tienen la sospecha razonable de estar contaminadas por el funcionamiento de áreas de reciclaje de baterías de ácido y plomo, e incluye la participación pública y métodos diseñados para mejorar la efectividad de la limpieza y protección de la salud pública y el medio ambiente.

Específicamente, el documento marco incluye una serie de preguntas diseñadas para obtener opinión pública acerca de elementos claves del Programa LABRIC para asegurar que responde a las necesidades de la comunidad y de los participantes. A fines de mayo y/o junio de 2018, el DTSC llevará a cabo dos talleres públicos, uno en el sur de California y el otro en el norte de California, para compartir el marco propuesto para el Programa LABRIC con el público recibir sugerencias y otras opiniones para finalizar el plan de implementación del programa. El marco también refleja el compromiso del DTSC de comprometerse con la justicia ambiental para las comunidades que han recibido el impacto de niveles altos de plomo generados por las actividades industriales.

El Programa LABRIC usará el marco para guiar la priorización de los fondos limitados para mayor investigación e iniciativas de limpieza en los sitios que ya han sido evaluados así como en los sitios seleccionados para evaluación en futuros períodos fiscales. Para ayudar con el desarrollo de criterios para la priorización, el DTSC y la EPA Región 9 están llevando a cabo un estudio piloto para determinar los niveles urbanos de plomo en comunidades como West Oakland, y para evaluar el alcance de la contaminación por parte de antiguas instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo que funcionaban en esas comunidades. Los resultados de esas investigaciones y estudios serán incorporados al Sistema de Información Geográfica de Puntos de Plomo de la EPA de los EE.UU, que ilustra de manera gráfica las fuentes de emisión y concentraciones de plomo en el suelo.

Para identificar a las comunidades en desventaja potencialmente contaminadas por instalaciones de reciclaje de baterías de ácido y plomo el DTSC y la EPA Región 9 superpondrán los sitios y la capa de Sistema de Información Geográfica de Puntos de Plomo en CalEnviroScreen 3.0, que muestra las comunidades de justicia ambiental en California. CalEnviroScreen 3.0 es una herramienta de análisis desarrollada por la Oficina de Evaluación de Riesgos para la Salud Ambiental de la Agencia de Protección Ambiental de California. CalEnviroScreen analiza las cargas relativas en California de la polución ambiental y luego considera los factores socioeconómicos para identificar las comunidades de justicia ambiental. La combinación de esas dos herramientas mejorará la capacidad del DTSC de identificar las comunidades de justicia ambiental que se encuentran potencialmente expuestas a fuentes de emisión de plomo o a altas concentraciones de plomo en el suelo.³

³ Más información acerca de CalEnviroScreen 3.0 disponible en: <https://oehha.ca.gov/calenviroscreen/report/calenviroscreen-30>



El DTSC también está preparando una estrategia de ayuda de cumplimiento e inspección para aproximadamente 5,000 distribuidores de baterías registrados con el CDTFA. Dependiendo de los recursos disponibles, la estrategia se desarrollará sobre el relevamiento ya realizado por el CDTFA y se enfocará en el registro, notificación y evaluación y administración adecuadas de los fondos recolectados de acuerdo con la Ley.

Accione por parte del CDTFA

La Ley establece dos recargos sobre la venta de baterías de ácido y plomo, el Cargo de Batería del Fabricante y el Cargo de Batería de California, cada uno por un monto de \$1 por batería de ácido y plomo vendida. De acuerdo con la Ley, el CDTFA es responsable de la administración de los cargos por batería de ácido y plomo en coordinación con el DTSC. El CDTFA tiene derecho a reembolso según sea necesario por parte del Fondo por los costos incurridos en la administración del Fondo.

Programación y Contabilidad

Los cargos entraron en vigencia a partir del 1 de abril de 2017. EN preparación para el cobro de los cargos, el CDTFA desarrolló e implementó cambios en sus sistemas de evaluación y contabilidad.

Asistencia para promoción y cumplimiento

El CDTFA también realizó la apropiación de fondos para llevar a cabo actividades de promoción en la industria para los fabricantes y distribuidores para educarlos acerca de los requerimientos de la Ley en relación con el Cargo de Batería del Fabricante y el Cargo de Batería de California, y para que se registraran con el CDTFA para el pago de dichos cargos. El CDTFA ha preparado pautas para la industria en forma de Preguntas Frecuentes (FAQ) y ha publicado una Guía del Cargo de Batería de ácido y plomo en el sitio web del CDTFA. El CDTFA también ha publicado documentos de debate público y obtenido la opinión de los participantes acerca de las regulaciones propuestas que redactó para implementar la Ley. Las regulaciones tratan definiciones, exclusiones, requerimientos de mantenimiento de registros y certificados de exclusión para la venta de baterías no sujetas a los cargos de la Ley. La información relacionada con las actividades del CDTFA puede encontrarse en el sitio web del CDTFA en <https://www.cdtfa.ca.gov/industry/lead-acid-battery-fees.htm>.

Estado del Fondo

Ingresos

La Ley requiere que los fabricantes y vendedores de baterías de ácido y plomo recolecten y envíen el cargo de \$1 (\$2 en total) para cada batería de ácido y plomo que se vende en California. Estos cargos se remiten al CDTFA y se depositan en el Fondo de Limpieza de Baterías de ácido y plomo. La Legislatura puede realizar apropiaciones del Fondo para propósitos definidos, incluyendo:

1. La investigación y limpieza de sitios contaminados con plomo de los cuales se sospecha de manera razonable que proviene de una instalación de reciclaje de baterías de ácido y plomo;
2. La administración del Fondo y la implementación de la Ley;
3. y el Repago del préstamo al Fondo General al DTSC para la investigación y limpieza de la contaminación alrededor de la antigua instalación de Exide en Vernon, California.

Los cargos son evaluados y remitidos al Fondo en el mes en que se reciben.

Cargos remitidos al fondo

Debido a que los cargos entraron en vigencia el 1 de abril de 2017, el CDTFA recolectó ingresos solo durante el último trimestre del año fiscal 2016-17. Durante ese período el CDTFA depositó aproximadamente \$3.9 millones en el Fondo y \$9.4 millones durante los primeros tres trimestres del año fiscal 2017/18. El saldo del fondo al 30 de marzo de 2018 era de \$13.4 millones.



Autoridad de Gastos

El presupuesto aprobado para el año fiscal 2017-18 incluyó una apropiación del Fondo de \$610,000 para que el DTSC comenzara con la implementación del programa y de \$800,000 para que el CDTFA implementara y administrara la recolección de cargos.

Además de los costos administrativos, la Legislatura realizó la apropiación de \$10 millones para repagar el préstamo del Fondo General para la limpieza residencial de Exide, y \$1.2 millones para repagar el préstamo del Fondo de Administración de Reciclaje de Neumáticos de California para costos de inicio, y prestó \$1.4 millones del fondo a la Cuenta de Control de Desechos Peligrosos para cubrir costos reembolsables para un contratista de aseguramiento de la calidad para supervisar las actividades de cierre de Exide.



Apéndice A - Lista de Sitios de LABRIC

Estado de Evaluación Conjunta de Sitios de EPA de EE.UU. y el DTSC

ECKEL#	Nombre	Nombre de la Ciudad	Estado
449	Bercovich, A., Co. también conocida como Sunset Smelting and Refining Co.	Oakland	Evaluación en el sitio finalizada. Re-evaluación fuera del sitio en progreso, se requiere investigación y acción de remoción
173	Smelter Supply Co. también conocida como C and S Battery and Lead Co.	W Sacramento	Evaluación en el sitio finalizada. Adicional fuera del sitio Se requiere investigación y acción de remoción
164	Berg Metals Corp.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Adicional fuera del sitio Se requiere investigación para determinar si se requiere acción de remoción
NA	Western Lead Products	Commerce	Evaluación en el sitio finalizada, acción de remoción finalizada. (Sitio tapado). Se requiere investigación fuera del sitio adicional para determinar si se requiere acción de remoción
170	Electric Smelting Co.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
437	Cook Metal Co.	Culver city	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
438	Kramer, H. and Co.	El Segundo	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
441	J. Chersky and Sons también conocida como Universal Smelting and Refining Co.	Inglewood	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación fuera del sitio adicional
443	California By-Products	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
446	California Smelting and Refining Co.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
447	Electric Babbitt Metals también conocida como Los Angeles Smelting Co.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
451	Berg Metals Corp. [financiada por FOIA]	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
452	Bondrat Metals Corp.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
454	Finn, John, Metal Works	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
455	Gollan Type Metal Co.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
456	Magnolia Metal Co.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
460	United American Metals Corp. of California	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
165	Electric Babbitt Metals también conocida como Los Angeles Smelting Co.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere investigación adicional fuera del sitio
160	Morris P. Kirk and Son (National Lead)	Emeryville	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
161	Morris P. Kirk and Son (National Lead)	Fresno	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
162	Atlas Lead Co.	Inglewood	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
163	Aaron Ferer and Sons	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
166	Federated Metals Div. (ASARCO)	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
167	Federated Metals Div. (ASARCO)	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
168	International Lead Co.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
169	Bunker Hill Co.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
171	Federated Metals Div. (ASARCO)	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
172	Secondary Metal Dept. (ASARCO)	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional



Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
Informe del fondo de limpieza de baterías de ácido y plomo 2018 para la Legislatura

ECKEL#	Nombre	Nombre de la Ciudad	Estado
439	Goldberg Metal Refining	Gardena	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
440	Sonken-Galamba Corp.	Gardena	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
442	Ben Chersky and Sons	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
444	Liberty Metal Co.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
445	Mobile Smelting Co.	Los Ángeles	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
448	Bercovich, A., Co.	Oakland	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
450	Bunker Hill Co.	Oakland	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
453	Asher Metal Co.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
457	Mars Metal Corp.	Brisbane	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
458	Northwest Lead Co.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional
459	Roto Metals Inc.	San Francisco	Evaluación en el sitio finalizada. Se requiere evaluación estatal adicional